## QUAN LOU REY PARTI DE FRANCE

Quan lou rey parti de France
Counqeri d'autes païs
Bibe la rose
Counqueri d'autes païs
Bibe la flou, la flou deu lys.

Quan esté daban Pabie
Lous Espagnoùs que l'an pris.

Ren-te, ren-te rey de France
Sinou tu q'es mourt ou pris

Quin séri lou rey de France
Que jamey jou nou l'ey bist ?

Quan lhében l'ale deu mantóu
L'y trouben la flou deu lys

Mau lou prenen e lou liguen
Dens la présou que l'an mis.

Dens ue lède tour escure
Yamey sourelh nou s'y a bist

Sinou per une frinestote
Qui s'espiabe ta Paris

Bi beni bèt petit page
Petit page de Paris

« Page, que nabès m'aportes ?
Que s'y counte per Paris ?

« Las noubèles que jou porti
Que lou rey qu'ey mourt ou pris. »

« Tourne-t-en bèt petit page
Tourne-t-en enta Paris

Hé coumplimens à la reyne
Tabé aus mes enfants petits

Que hassen bàte mounede
La qui sie dens Paris

Qu'e me'n embien ue cargue
Per racheta-m au païs. »

## QUAND LE ROI PARTIT DE FRANCE

Quand le roi partit de France
Conquérir d'autres pays
vive la rose
Conquérir d'autres pays
Vive la fleur, la fleur de lys.

Quand il fut devant Pavie
Les Espagnols l'ont pris.

Rends-toi, rends-toi, roi de France
Sinon tu es mort ou pris.

Comment serais-je le roi de France
Puisque je ne l'ai jamais vu ?

Quand ils lèvent le pan du manteau
Ils y trouvent la fleur de lys.

Méchamment ils le prennent et l'attachent
Dans une prison ils l'ont mis.

Dans une laide tour obscure
Qui n'a jamais vu le soleil.

Sinon par une petite fenêtre
Où il regardait vers Paris.

Il vit venir un beau petit page
Petit page de Paris.

« Page, que m'apportes-tu de neuf ?
Que dit-on à Paris ? »

« Les nouvelles que je porte :
Que le roi est mort ou pris. »

« Reviens t'en, beau petit page,
Reviens t'en vers Paris

Fais compliments à la reine
Aussi à mes petits enfants.

Qu'on fasse battre monnaie
De celle de Paris

Qu'on m'en envoie une charge
Pour me racheter au pays. »